

for membership subsequent to the expiration of the time limits set forth in the preceding paragraph."

I would therefore call attention to the very situation that concerns Mr. Hasluck and Mr. Lange. It is taken care of in rule 57, which we have just adopted.

Mr. LANGE (Poland): As the explanation given by the representative of the United States will be included in the record of the meeting, I think that will provide us with the means of avoiding such a misunderstanding.

Mr. HASLUCK (Australia): The sense of the resolution being as Mr. Stettinius has explained, I would suggest that it would be conveyed much more clearly if the words "not later than" were replaced by the word "before". It would then read, "Applications received by the Secretary-General before 15 July 1946". That makes it quite clear that you are not erecting a barrier.

Mr. STETTINIUS (United States of America): That amendment is perfectly acceptable.

The resolution as amended was adopted unanimously.

The meeting rose at 1.10 p.m.

FORTY-THIRD MEETING

Held at Hunter College, New York, on Wednesday 22 May 1946, at 11 a.m.

President: Mr. A. PARODI (France).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Brazil, China, Egypt, France, Mexico, Netherlands, Poland, United Kingdom, United States of America.

67. Provisional agenda (document S/65/Rev.2)

1. Adoption of the agenda.
2. Report by the Secretary-General to the President of the Security Council concerning the credentials of the representative of Mexico on the Security Council (document S/67).
3. The Iranian question:
 - (a) Letter dated 18 March 1946 from the representative of Iran addressed to the Secretary-General (document S/15).¹ Letter dated 18 March 1946 from the representative of Iran addressed to the President of the Security Council (document S/15).¹
 - (b) Letter dated 19 March 1946 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the Secretary-General (document S/16).²

¹ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 2, Annex 2a.*

² *Ibid.*, Annex 2b.

demande d'admission après l'expiration des délais prescrits à l'alinéa précédent."

Ainsi, vous le voyez, l'article 57, que nous venons d'adopter, répond expressément aux préoccupations exposées par M. Hasluck et M. Lange.

M. LANGE (Pologne) (*traduit de l'anglais*): Comme l'explication fournie par le représentant des Etats-Unis est consignée au procès-verbal de cette séance, nous y trouvons le moyen d'éviter tout malentendu.

M. HASLUCK (Australie) (*traduit de l'anglais*): Le sens de la résolution étant celui que M. Stettinius vient de préciser, ce sens apparaît plus clairement, à mon avis, si l'on remplaçait les mots "au plus tard" par le mot "avant". Le projet de résolution dirait alors "les demandes d'admission qui sont parvenues au Secrétaire général avant le 15 juillet 1946". Il serait ainsi évident que vous n'érigez aucune barrière.

M. STETTINIUS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): J'accepte volontiers cet amendement.

La résolution, ainsi amendée, est adoptée à l'unanimité.

La séance est levée à 13 h. 10.

QUARANTE-TROISIEME SEANCE

Tenue at Hunter College, New-York, le mercredi 22 mai 1946, à 11 heures.

Président: M. A. PARODI (France).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Brésil, Chine, Egypte, France, Mexique, Pays-Bas, Pologne, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique.

67. Ordre du jour provisoire (document S/65/Rev.2)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Rapport du Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité concernant les pouvoirs du représentant du Mexique au Conseil de sécurité (document S/67).
3. La question iranienne:
 - a) Lettre, en date du 18 mars 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Iran (document S/15).¹ Lettre, en date du 18 mars 1946, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Iran (document S/15).¹
 - b) Lettre, en date du 19 mars 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (document S/16).²

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, supplément No 1, annexe 2a.*

² *Ibid.*, annexe 2b.

- (c) Letter dated 20 March 1946 from the representative of the United States of America addressed to the Secretary-General (document S/17).¹
- (d) Letter dated 20 March 1946 from the representative of Iran addressed to the Secretary-General (document S/18).²
- (e) Letter dated 3 April 1946 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the Secretary-General (document S/24).³
- (f) Letter dated 2 April 1946 from the representative of Iran addressed to the Secretary-General (document S/24).³
- (g) Letter dated 6 April 1946 from the representative of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (document S/30).⁴
- (h) Letter dated 9 April 1946 from the representative of Iran addressed to the Secretary-General (document S/33).⁵
- (i) Letter dated 15 April 1946 from the representative of Iran addressed to the President of the Security Council (document S/37).⁶
- (j) Letter dated 6 May 1946 from the representative of Iran addressed to the President of the Security Council (document S/53).⁷
- (k) Letter dated 20 May 1946 from the representative of Iran addressed to the Secretary-General (document S/66).⁸
Letter dated 20 May 1946 from the representative of Iran addressed to the President of the Security Council (document S/66).⁸
- (l) Letter dated 21 May 1946 from the representative of Iran addressed to the Secretary-General (document S/68).⁹
Letter dated 21 May 1946 from the representative of Iran addressed to the President of the Security Council (document S/68).⁹

68. Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

69. Report by the Secretary-General concerning the credentials of the Mexican representative on the Security Council

The report was adopted.

¹ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 2, Annex 2c.*

² *Ibid.*, Annex 2d.

³ See twenty-ninth meeting.

⁴ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 2, Annex 2c.*

⁵ *Ibid.*, Annex 2f.

⁶ See thirty-second meeting.

⁷ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 2, Annex 2h.*

⁸ *Ibid.*, Annex 2j.

⁹ *Ibid.*, Annex 2k.

- c) Lettre, en date du 20 mars 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant des États-Unis d'Amérique (document S/17).¹
- d) Lettre, en date du 20 mars 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Iran (document S/18).²
- (e) Lettre, en date du 3 avril 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (document S/24).³
- f) Lettre, en date du 2 avril 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Iran (document S/25).³
- g) Lettre, en date du 6 avril 1946, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (document S/30).⁴
- h) Lettre, en date du 9 avril 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Iran (document S/33).⁵
- i) Lettre, en date du 15 avril 1946, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Iran (document S/37).⁶
- j) Lettre, en date du 6 mai 1946, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Iran (document S/53).⁷
- k) Lettre, en date du 20 mai 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Iran (document S/66).⁸
Lettre, en date du 20 mai 1946, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Iran (document S/66).⁸
- l) Lettre, en date du 21 mai 1946, adressée au Secrétaire général par le représentant de l'Iran (document S/68).⁹
Lettre, en date du 21 mai 1946, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Iran (document S/68).⁹

68. Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

69. Rapport du Secrétaire général concernant les pouvoirs du représentant du Mexique au Conseil de sécurité

Le rapport est adopté.

¹ Voir *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, supplément No 1, annexe 2c.*

² *Ibid.*, annexe 2d.

³ Voir la vingt-neuvième séance.

⁴ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, supplément No 2, annexe 2c.*

⁵ *Ibid.*, annexe 2f.

⁶ Voir la trente-deuxième séance.

⁷ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, supplément No 2, annexe 2h.*

⁸ *Ibid.*, annexe 2j.

⁹ *Ibid.*, annexe 2k.

70. Continuation of the discussion on the Iranian question

The PRESIDENT (*translated from French*): A few days ago the Secretary-General and the President of the Security Council received a telegram from the Iranian Government; this was first taken to be in connexion with the question placed on the Council's agenda. Later, the Secretary-General received a letter dated 20 May from the representative of Iran, who, while stating that he had not received any very definite information concerning the situation in his country, concluded by saying that the conditions laid down by the Security Council had not been fulfilled.

Under yesterday's date, the Iranian Government sent us a telegram, which the Assistant Secretary-General will read.

Mr. SOBOLEV (Assistant Secretary-General in charge of Security Council Affairs): The following telegram dated 21 May 1946 was sent by Mr. Ghavam to the President of the Security Council:

"In order to obtain information on the circumstances of evacuation of all parts of Azerbaijan, I despatched a commission of investigation from Teheran and in the course of one week it investigated carefully the regions of Azerbaijan such as the following important centres: Tabriz and its suburbs, Marand, Julfa, Khoy, Salmas, Maku, Rizaiyeh and Miyanduab.

"The telegraphic reports are to the effect that no trace whatever of USSR troops, equipment or means of transport was found, and that according to trustworthy local people, who were questioned in all these places, USSR troops evacuated Azerbaijan on 6 May."

The PRESIDENT (*translated from French*): As President of the Security Council, I regret that the first communication made in the name of the Iranian Government and sent from New York was apparently so worded that it did not contain any definite instructions from the Iranian Government and that the communication was contradicted very shortly afterwards.

Mr. STETTINIUS (United States of America): May I, first of all, this morning, offer a warm welcome to our colleague Mr. Padilla Nervo of Mexico, with whom many of us at this table had a very satisfactory relationship in London last August and during this past winter. I am very happy he has joined us on the Council.

I should like to suggest that the Council again defer action on the Iranian matter. My Government does not feel that the Council has sufficient basis for taking definite action today. In view of the conflicting reports relating to the current troubled situation in Iran, and in view of the record of the USSR-Iranian difficulties and differences, my Government would

70. Suite de la discussion sur la question iranienne

Le PRÉSIDENT: Il a quelques jours, le Secrétaire général et le Président du Conseil ont reçu du Gouvernement iranien un télégramme, qui a d'abord été compris comme se rapportant à la question portée à l'ordre du jour du Conseil. Plus tard, le Secrétaire général a reçu du représentant de l'Iran une lettre en date du 20 mai qui, tout en indiquant qu'il n'avait pas reçu d'informations très précises concernant la situation dans son pays, aboutissait à la conclusion que les conditions posées par le Conseil de sécurité n'étaient pas remplies.

A la date d'hier, le Gouvernement iranien nous a envoyée un télégramme dont le Secrétaire général adjoint va donner lecture.

M. SOBOLEV (Secrétaire général adjoint chargé du Département des affaires du Conseil de sécurité) (*traduit de l'anglais*): Voici le texte du télégramme, en date du 21 mai 1946, adressée au Président du Conseil de sécurité par M. Ghavam:

"Afin d'obtenir des renseignements sur les conditions dans lesquelles s'effectue l'évacuation de toutes les parties de l'Azerbaïdjan, j'ai envoyé de Téhéran une commission d'enquête et durant une semaine, elle a inspecté avec soin les diverses régions de l'Azerbaïdjan et, notamment, les centres importants suivants: Tabriz et ses faubourgs, Marand, Julfa, Khoy, Salmas, Makou, Rizaiyeh et Mianduab.

"Les comptes rendus télégraphiques indiquent qu'on n'a trouvé aucune trace de troupes, de matériel ou de moyens de transport de l'URSS et que, selon le témoignage d'habitants dignes de foi, qui ont été interrogés dans tous ces endroits, les troupes de l'URSS ont évacué l'Azerbaïdjan le 6 mai."

Le PRÉSIDENT: En qualité de Président du Conseil de sécurité, je regrette que la première communication faite au nom de Gouvernement iranien et envoyée de New-York ait été formulée dans des conditions telles, qu'il apparaît que le Gouvernement iranien n'avait pas donné d'instructions précises à ce sujet, de sorte qu'elle a été contredite dans un délai extrêmement bref.

M. STETTINIUS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Permettez-moi, ce matin, de souhaiter tout d'abord la bienvenue à notre collègue, M. Padilla Nervo, Ambassadeur du Mexique, avec qui beaucoup d'entre nous ont eu d'excellents rapports à Londres en août dernier et au cours de l'hiver. Je suis très heureux qu'il soit des nôtres au Conseil.

Je voudrais proposer un nouvel ajournement de la question iranienne. Mon Gouvernement estime que le Conseil ne dispose pas d'éléments suffisants pour prendre une décision aujourd'hui. Des rapports contradictoires nous parviennent sur la situation troublée qui règne en Iran et, étant donné les difficultés et les différends qui séparent l'URSS et l'Iran, mon Gouvernement

consider it most unfortunate for the Security Council at this time to drop the Iranian question from the list of matters of which the Council is seized.

It will be recalled that in the Council's resolution of 4 April¹ the Council requested the Government of the USSR and the Iranian Government to report by 6 May whether the withdrawal of all USSR troops from the whole of Iran had been completed. The Government of the USSR has made no report to the Council and no statement on this subject. The Iranian Government has been unable until today to report any official findings as to Azerbaijan. It has today made a report which on its face value is not complete since it deals with only a portion of the province of Azerbaijan.

I should like to pause a moment to read from the telegram submitted to us by the representative of Iran, in which it is stated that "The telegraphic reports are to the effect that no trace whatever of USSR troops, equipment or means of transport was found" in certain localities "and that according to trustworthy local people, who were questioned in all these places, USSR troops evacuated Azerbaijan on 6 May".

I wish to point out that the statement has been made relative to only eight communities in the western part of Azerbaijan by trustworthy local people. In the view of my Government, that is not conclusive evidence, nor the final, definite, specific evidence that we felt was to be submitted to the Council at the time that the Council last deferred this Iranian matter.²

Moreover, we must bear in mind that the presence of USSR troops on Iranian territory has been only one of the subjects which have been a matter of dispute between the USSR and Iranian Governments. For these reasons my Government earnestly believes that the Security Council should postpone further consideration of the matter at this time.

I wish to add that my Government, as is well known, has followed developments in the Iranian matter with the greatest concern and has recently been giving careful consideration to requesting, upon its own initiative, an investigation by the Council of the situation in northern Iran in order to assist the Council to determine whether the continuance of the situation there is likely to endanger international peace and security.

I do not want to suggest at this time, however, that the Council take action along this line. I do wish to emphasize the feeling of my Government that it is most desirable that the Council continue to remain seized of the Iranian matter, indicating thereby its continuing concern in this potentially dangerous and as yet unclarified situation.

¹ See thirtieth meeting.

² See fortieth meeting.

pense qu'il serait fâcheux que le Conseil rayât actuellement la question iranienne de son ordre du jour.

Il ne faut pas oublier que, dans sa résolution du 4 avril¹, le Conseil a invité le Gouvernement de l'URSS et le Gouvernement de l'Iran à lui soumettre le 6 mai un rapport indiquant si le retrait des troupes de l'URSS de l'ensemble du territoire iranien était terminé. Le Gouvernement de l'URSS n'a fait aucun rapport au Conseil ni aucune déclaration à ce sujet. Jusqu'à ce jour, le Gouvernement iranien a été incapable de présenter des conclusions officielles concernant l'Azerbaïdjan. Il a présenté aujourd'hui un rapport qui, de prime abord, ne semble pas complet puisqu'il ne porte que sur une partie de l'Azerbaïdjan.

Je voudrais m'arrêter un moment pour citer le télégramme que nous a soumis le représentant de l'Iran et qui déclare: "Les comptes rendus télégraphiques indiquent qu'on n'a trouvé aucune trace de troupes, de matériel ou de moyens de transport de l'URSS et que, selon le témoignage d'habitants dignes de foi, qui ont été interrogés, dans tous ces endroits, les troupes de l'URSS ont évacué l'Azerbaïdjan le 6 mai."

Je souligne que la déclaration de ces "personnes dignes de foi" ne concerne que huit localités de l'Azerbaïdjan occidental. Mon Gouvernement n'y voit pas un témoignage concluant, ni le témoignage sans appel, catégorique et explicite que nous nous attendions à recevoir quand le Conseil décida en dernier lieu d'ajourner l'affaire².

D'ailleurs, il ne faut pas perdre de vue que la présence de troupes de l'URSS en territoire iranien n'a été qu'un des sujets de contestation entre les Gouvernements de l'URSS et de l'Iran. C'est pourquoi mon Gouvernement croit fermement qu'il y a lieu, pour le moment, de différer tout examen de la question.

J'ajoute que mon Gouvernement, comme chacun le sait, a suivi avec un vif intérêt le développement de la question iranienne et a tout récemment envisagé de demander, de sa propre initiative, que le Conseil procède à une enquête sur la situation dans le nord de l'Iran, pour qu'il puisse déterminer si la situation, en se prolongeant, serait de nature à compromettre la paix et la sécurité internationales.

Cependant, je ne veux pas proposer au Conseil, en ce moment, de prendre des mesures dans ce sens. Je tiens à souligner que, de l'avis de mon Gouvernement, il est souhaitable que le Conseil reste saisi de la question iranienne, en montrant ainsi l'intérêt soutenu qu'il porte à cette situation virtuellement dangereuse et encore confuse.

¹ Voir la trentième séance.

² Voir la quarantième séance.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): I endorse what has just been said by the representative of the United States, and I myself would go perhaps even further in one respect.

In my view, I do not think the Council could take the report which is now before us as conclusive in the matter. By its very nature and by its terms, so far as I can see, this is really an interim report. It is not definitive or conclusive. It does not say that the Government of Iran is satisfied that the evacuation of its territory is complete. The Government, indeed, reports that it has heard from the commission which it sent to investigate that it has been unable to find any traces of USSR troops, equipment or means of transport in certain named places, but it does not say that that indicates the complete withdrawal of USSR troops from the whole of that area which they originally occupied.

From the various reports which have reached us it is clear that up to a very recent date indeed, the Government of Teheran was unable to exercise effectively its authority in the province of Azerbaijan. I cannot help wondering whether the commission which it sent to the spot enjoyed complete liberty of movement and action. Indeed, its information appears to be largely second-hand, although it is described as being furnished "by trustworthy local people". I cannot, therefore, consider that this report is final or in all ways satisfactory.

If the Teheran Government or its officials are unable to exert authority in the province and are deprived of complete liberty of movement, it means, of course, that they have been taken to see and investigate only those places which the rebel authorities wished them to see. Therefore, I regard this report as being incomplete.

I should like to put certain questions to elucidate further the attitude of the Government in Teheran. For instance, first, what proportion of the territory formerly occupied by USSR troops is represented by the places named in this latest report?

Secondly, as I have already indicated, I should like to know whether this report satisfies the Government in Teheran that the evacuation of the USSR troops is complete.

Thirdly, I should like to know what steps the commission took to satisfy itself and to verify the report that equipment and means of transport had in effect been removed.

Fourthly, was any investigation made into reports, which I am bound to say are very current, that USSR soldiers have been left behind in Azerbaijan in civilian clothes? That particular point is not mentioned in the report which we now have before us.

If I seem rather meticulous in my examination of this question and the report now presented, I would explain it by reference to

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je m'associe à ce que vient de dire le représentant des Etats-Unis, et sur un point, j'irai même plus loin que lui.

Je ne pense pas que le Conseil puisse considérer ce rapport iranien comme concluant. Autant qu'on en peut juger pas sa nature même et par les termes dans lesquels il est rédigé, c'est un rapport provisoire. Il n'est ni définitif, ni concluant. Il ne dit pas que le Gouvernement iranien a constaté que l'évacuation de son territoire était terminée. En fait, le Gouvernement, comme le dit son rapport, a été informé, par la commission d'enquête envoyée sur les lieux, qu'elle n'a pu, à certains endroits dûment spécifiés, trouver trace de troupes, de matériel ou de moyens de transport de l'Armée rouge; mais il ne dit pas que cela prouve le retrait total des troupes de l'URSS de l'ensemble du territoire qu'elles occupaient auparavant.

D'après d'autres rapports qui nous sont parvenus, il est évident que, à une date très récente encore, le Gouvernement de Téhéran n'était pas en mesure d'exercer effectivement son autorité dans la province de l'Azerbaïdjan. Je ne peux m'empêcher de me demander si la commission envoyée sur les lieux a joui d'une pleine liberté de mouvements et d'action. En fait, il semble qu'on ait là des renseignements de seconde main, bien qu'on prétende qu'ils ont été fournis par des habitants "dignes de foi". Je ne peux donc considérer ce rapport comme définitif ni comme satisfaisant en tous points.

Si le Gouvernement de Téhéran ou ses représentants ne sont pas en mesure d'exercer leur autorité dans cette province et n'y jouissent pas d'une entière liberté de mouvements, cela veut dire évidemment qu'on les a emmenés visiter et examiner uniquement les lieux que les autorités rebelles souhaitaient leur voir visiter. Je considère donc ce rapport comme incomplet.

J'aimerais poser quelques questions pour tirer plus au clair l'attitude du Gouvernement de Téhéran. En premier lieu, par exemple, quelle proportion du territoire précédemment occupé par les troupes de l'URSS représentent les régions citées dans le dernier rapport?

Deuxièmement, comme je l'ai déjà indiqué, j'aimerais savoir dans quelle mesure ce rapport donne au Gouvernement de Téhéran l'assurance que l'évacuation des troupes de l'URSS est achevée.

Troisièmement, quelles mesures la commission a-t-elle prises pour se convaincre et vérifier que le matériel et les moyens de transport ont effectivement été évacués?

Quatrièmement, a-t-on enquêté sur les bruits qui, il faut le dire, courent un peu partout, pour savoir si des soldats de l'URSS en civil sont restés en Azerbaïdjan? Ce point délicat ne figure pas dans le rapport.

Vous me trouvez sans doute un peu pointilleux dans l'examen du problème et du rapport. Je me justifierai en rappelant l'intérêt particulier et

the fact that my Government takes a particular and direct interest in this matter, having been co-signatory with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of the Tri-Partite Treaty of Alliance of 29 January 1942,¹ under which troops were to be withdrawn by a certain date at the beginning of March. That Treaty was not carried out.

It is admitted that that Treaty was broken, and my Government addressed an inquiry immediately to the Government of the USSR begging it to indicate the reasons for which it could not carry out the Treaty. We received no reply, and a further request—I am not quite sure but I think there were further requests—elicited nothing. Up to date, so far as I am aware, the Government of the USSR has given no explanation whatever and attempted no justification of its action in retaining troops beyond the stipulated date. It has treated the Council in the same way. It has not vouchsafed any explanation at all of its conduct in this matter.

Therefore, we are bound to look at the situation, I must say, with some degree of suspicion, and we are bound to scrutinize very closely the information which is put before us.

For the reasons I have already attempted to give, I cannot regard this as being a conclusive report, and indeed, as I explained earlier in the course of my remarks, I think that by its very nature it is merely a provisional interim report on which the Council could take no final action.

Mr. LANGE (Pologne): I should like to begin by expressing my regret over the way in which this whole Iranian matter has been dealt with by the Council.

I think it was on 15 April that the representative of Iran sent us a letter in which he explicitly stated that the Government of Iran withdrew its complaint from the Security Council. I consider it very unfortunate that the proposal submitted then by Mr. Bonnet, who was at that time the representative of France, that the question be closed in view of the fact that an agreement had been reached and the question withdrawn by the Government of Iran, was not accepted.²

I should like to remind the Council that at the time I warned it that the acceptance of a doctrine whereby once an agreement is reached a State is denied the right to withdraw a complaint from the Security Council was not only against the letter and spirit of the Charter, but was also a very dangerous doctrine from the political point of view because instead of helping to clarify issues and to arrive at a settlement, it created disagreement. I think that this statement of mine has been substantiated, since in

¹ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Supplement, No. 1, Annex 2b, pages 43-46.*

² See thirty-sixth meeting.

direct que mon Gouvernement porte à la question, puisqu'il a été, avec le Gouvernement de l'URSS, signataire du Traité tripartite d'alliance du 29 janvier 1942¹ qui prévoyait le retrait des troupes à une certaine date au commencement de mars et qui n'a pas été exécuté.

On s'est accordé à reconnaître qu'il y avait violation du Traité. Mon Gouvernement s'est immédiatement adressé au Gouvernement de l'URSS pour le prier d'indiquer ce qui l'avait empêché de respecter son engagement. Nous n'avons pas reçu de réponse, et une autre demande, et même plusieurs autres, si je ne me trompe, sont restées sans réponse. Jusqu'à maintenant, pour autant que je sois informé, le Gouvernement de l'URSS n'a ni expliqué, ni tenté de justifier le maintien de ses troupes au delà de la date fixée. Il a agi de même envers le Conseil. Il n'a daigné fournir aucune explication de sa conduite.

Nous sommes donc tenus de prendre une attitude de méfiance à l'égard de cette affaire et nous devons examiner de très près les renseignements qui nous sont donnés.

Pour les raisons que j'ai tenté d'exposer, je ne puis considérer ce rapport comme concluant et, comme je l'ai expliqué au cours de mes observations, je pense que, par sa nature même, ce n'est qu'un rapport provisoire qui ne permet pas au Conseil de prendre une décision.

M. LANGE (Pologne) (*traduit de l'anglais*): Qu'il me soit permis, tout d'abord, d'exprimer mes regrets pour la manière dont le Conseil de sécurité a traité l'ensemble de la question iranienne.

Le 15 avril, je crois, le représentant de l'Iran nous a adressé une lettre où il déclarait explicitement que son Gouvernement retirait la plainte qu'il avait portée devant le Conseil de sécurité. Il est fâcheux que la proposition de M. Bonnet, alors représentant de la France, tendant à mettre un point final à l'affaire, étant donné la conclusion d'un accord et le retrait de la plainte iranienne, n'ait pas été adoptée².

Permettez-moi de vous rappeler que, à cette époque, j'ai prévenu le Conseil que la thèse consistant à refuser à un Etat le droit de retirer sa plainte, même si un accord est intervenu, non seulement est contraire à la lettre et à l'esprit de la Charte, mais encore est politiquement très dangereuse. En effet, au lieu de contribuer à éclaircir les débats et à fournir une solution, elle constitue une source de mésentente. Je crois que mes dires se sont vérifiés et que l'action du Conseil, refusant à l'Iran le droit de retirer sa plainte,

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, supplément No 1, annexe 2b, pages 43-46.*

² Voir la trente-sixième séance.

denying to the Government of Iran the right to withdraw a question the action of the Council has not been helpful in bringing about a settlement. It has been used to create disagreement and to make Iran a permanent football in big-power politics.

I should like to know whether the withdrawal of the complaint by the Government of Iran stands, or whether the letter which was presented on 20 May by the Iranian representative implies a change in the position expressed in his letter of 15 April declaring that the complaint was withdrawn. Therefore I should like first of all to know whether or not there is any Iranian complaint before us.

I quite agree with the regrets expressed by the President as to the contents of the Iranian representative's letter of 20 May, which contradicted statements sent to us two days or a day later by the same representative in which he quotes the statement made by his Prime Minister. The latter's statement which we have in the letter now before us seems to me in fact to close the question.

The question as to whether the Iranian Government is able to send its agents to Azerbaijan or not is entirely an internal matter. We read in the papers that there are alleged to be some conflicts between the provincial and the central Governments, but unless we have evidence to the contrary, these conflicts must be considered an internal affair of Iran.

However, in the last letter we read that the commission of the central Government of Teheran was able to proceed to Azerbaijan and make inquiries in Tabriz and its suburbs, in Marand, Julfa, Khoy, Salmas, Maku, Rizaiyeh and Mitanduab. I have looked at the map and in spite of what has been said about these places being in the western areas of Azerbaijan only, they cover the whole province, and as I see from the map which I will submit to the President, some are even in the easternmost areas. Thus, in my estimation, the report actually covers the whole province of Azerbaijan, a point about which there had been some question.

The letter or telegram from the Prime Minister of Iran closes with the statement that USSR troops evacuated Azerbaijan on 6 May. I think that the only course open to us is to accept this statement made by the Prime Minister of Iran, whose Government was the same Government which originally brought the complaint before us, and to consider the question closed.

Mr. VAN KLEFFENS (Netherlands): It seems to me that we are discussing interests which very closely affect Iran. I read in the Charter that "any Member of the United Nations which is not a member of the Security Council may participate, without vote, in the discussion of any question brought before the Security Council whenever the latter considers that the interests of that Member are specially affected". It seems

n'a pas contribué à un règlement amiable. Elle n'a fait qu'engendrer des troubles et a fait de l'Iran l'enjeu permanent de la lutte politique des grandes Puissances.

Je voudrais savoir si le retrait de la plainte du Gouvernement iranien est maintenu, ou bien si la lettre du 20 mai implique un changement d'attitude par rapport au contenu de la lettre du 15 avril du même représentant de l'Iran. Je voudrais donc savoir, avant tout, si, oui ou non, nous sommes saisis d'une plainte iranienne.

Je m'associe aux regrets du Président, qui a souligné que la teneur de la lettre du représentant de l'Iran en date du 20 mai contredit un message que le même représentant nous a envoyé un ou deux jours après. Dans cette lettre, il cite la déclaration de son Premier Ministre et elle me semble clore l'affaire.

La question de savoir si le Gouvernement iranien est en mesure d'envoyer des représentants en Azerbaïdjan est une question purement intérieure. La presse prétend que des conflits s'élèvent entre le Gouvernement central et le Gouvernement provincial, mais, jusqu'à preuve du contraire, ces conflits relèvent de la politique intérieure de l'Iran.

Cependant, dans la dernière lettre, nous lisons que la commission du Gouvernement central de Téhéran a pu se rendre en Azerbaïdjan et faire des enquêtes à Tabriz et dans ses faubourgs, à Marand, Julfa, Khoy, Salmas, Makou, Rizaiyeh et Miandouab. J'ai regardé la carte et, bien qu'on ait dit que ces localités se trouvaient en Azerbaïdjan occidental, elles couvrent toute la province et, toujours d'après la carte, que, d'ailleurs, je vais soumettre au Président, certaines se trouvent même dans les régions les plus orientales. Par conséquent, à mon avis, le rapport porte réellement sur tout l'Azerbaïdjan, ce qui avait été mis en doute.

Le Premier Ministre de l'Iran conclut sa lettre ou son télégramme en déclarant que les troupes de l'URSS ont évacué l'Azerbaïdjan le 6 mai. Je crois que la seule chose que nous puissions faire est d'accepter cette déclaration du Premier Ministre, dont le Gouvernement est celui qui, à l'origine, a déposé la plainte devant nous, et de considérer l'affaire comme close.

M. VAN KLEFFENS (Pays-Bas) (*traduit de l'anglais*): Il me semble que nos discussions touchent de très près les intérêts de l'Iran. Or, je lis dans la Charte que "tout Membre de l'Organisation qui n'est pas membre du Conseil de sécurité, peut participer, sans droit de vote, à la discussion de toute question soumise au Conseil de sécurité, chaque fois que celui-ci estime que les intérêts de ce Membre sont particulière-

to me that we should have the representative of Iran with us at the council table, not only as a matter of form in order to comply with provisions of the Charter, but also because I have heard questions being asked to which the representative of Iran might perhaps be in a position to reply, even if his reply was not final.

I for one find myself rather groping in the dark as to the precise situation in which the Council finds itself at this time.

You may recall that the first complaint received from Iran was submitted to the Council in London¹ and related to interference by USSR elements in the affairs of that country. This matter was dealt with by the Council, which adopted a resolution² agreed to both by the Government submitting the complaint and by the Government which was the subject of the complaint, and the matter was left for further negotiation.

The date of 2 March, before which the USSR troops should have been evacuated under the Treaty of 1942, was not observed, and the Council, when it met for the first time here in New York, was seized of a dispute on this point. The dispute was twofold: first Iran complained of the non-evacuation, and secondly of interference. These two matters have been kept distinct ever since.

You will recall that when the Council requested the Government of the USSR to complete its evacuation before 6 May, the Iranian representative said that as he hoped the matter would be satisfactorily solved he would not at that time press the other side of the complaint, namely interference.³

In the letter of 20 May there is ample mention of interference. Does this mean that the question of the interference by USSR authorities in parts of Iran is before the Council again? I should like to ask that question of the Iranian representative. If so, I think that the statement in his letter of 20 May is vague. It certainly does not enable me to form a good opinion as to what the interference amounts to at the moment.

I think the Council should receive further elucidation on that point, and I therefore beg to move that the representative of Iran be requested to resume his seat at this table to participate without vote in the discussion.

The PRESIDENT (*translated from French*): Does the proposal just made by the Netherlands representative call for any comments?

The proposal was adopted.

¹ See *Official Records of the Security Council, First Year, First Series, Supplement No. 1, Annexes 2a and 2b.*

² *Ibid.*, page 70.

³ See thirtieth meeting.

ment affectés". Il me semble que nous devrions avoir à la table du Conseil le représentant de l'Iran, non seulement pour des raisons de forme, c'est-à-dire pour respecter les dispositions de la Charte, mais aussi parce que j'ai entendu des questions auxquelles le représentant de l'Iran pourrait peut-être donner une réponse, fût-elle provisoire.

En ce qui me concerne, j'avoue que je tâtonne dans le noir, sans connaître la position exacte du Conseil en ce moment.

Peut-être vous souvenez-vous qu'à Londres le Conseil de sécurité a reçu une première plainte¹, visant l'ingérence d'éléments de l'URSS dans les affaires intérieures de l'Iran. Il s'est occupé de la question et a adopté une résolution² à laquelle se sont ralliés le Gouvernement qui a soumis la plainte et celui qui en était l'objet. Elle décidait que la question devrait faire l'objet de nouvelles négociations.

Puis, la date du 2 mars, avant laquelle, en vertu du Traité de 1942, les troupes de l'URSS auraient dû se retirer, ne fut pas observée. Lors de sa première séance tenue ici, à New-York, le Conseil a été saisi d'une plainte relative à un différend à ce sujet. Cette plainte comprenait deux parties: l'Iran se plaignait, d'une part, de la non-évacuation, de l'autre, de l'ingérence de l'URSS dans ses affaires. Depuis cette date, ces deux aspects de la question ont toujours été soigneusement distingués.

Vous vous rappelez que, au moment où le Conseil a invité le Gouvernement de l'URSS à terminer l'évacuation avant le 6 mai, le représentant de l'Iran a déclaré qu'il escomptait une solution satisfaisante et que, pour cette raison, il n'insistait pas sur le deuxième objet de la plainte, c'est-à-dire l'ingérence³.

Or, la lettre du 20 mai fait amplement mention de l'ingérence. Cela signifie-t-il que l'ingérence de l'URSS dans les affaires iraniennes fait à nouveau l'objet d'une plainte? J'aimerais poser cette question au représentant de l'Iran. S'il en était ainsi, je pense que la déclaration contenue dans sa lettre du 20 mai serait vague; elle ne me permet certainement pas de me former réellement une opinion sur la portée actuelle de l'ingérence de l'URSS dans les affaires iraniennes.

Je pense que le Conseil devrait recevoir des éclaircissements supplémentaires sur ce point; je demande donc que l'on invite le représentant de l'Iran à reprendre sa place à cette table, pour participer, sans droit de vote, à la discussion.

Le PRÉSIDENT: Y a-t-il des observations sur la proposition que vient de faire le représentant des Pays-Bas?

Cette proposition est adoptée.

¹ Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité, Première Année, Première Série, supplément No 1, annexes 2a et 2b.*

² *Ibid.*, page 70.

³ Voir la trentième séance.

At the invitation of the President, Mr. Hussein Ala, representative of Iran, took his seat at the Council table.

Mr. VAN KLEFFENS (Netherlands): Is it in order for me to repeat now the question I just put and will the representative of Iran then be requested to reply? In that case, I should like to know whether the complaint relative to interference is before the Council again.

Mr. ALA (Iran): To my mind, the first complaint which was brought before the Council in London is still on the agenda of the Security Council. In the communication I made on 15 April, in which I gave an account of the various communications I had received from my Government, I stated that, relying upon the definite promises which had been given by the USSR Ambassador in Teheran, the Prime Minister of Iran agreed to withdraw that complaint which he had in mind and which we all had in mind: the complaint concerning the evacuation of Iran.

We had two complaints, as the representative of the Netherlands very clearly stated. The first one concerned interference in the internal affairs of Iran; that is to say, the fact that USSR officials, agents and military authorities prevented the central Government from sending its security forces to the north of Iran, to Azerbaijan, in order to restore order and put down any disturbances. That was a direct interference which was brought before the Security Council, and there were cases of other interference which also took place.

Then, as the representative of the Netherlands has so clearly stated, the problems were referred by the Council to direct negotiations. Those direct negotiations took place in Moscow and failed to yield any results. They reached a stalemate. Meanwhile, the date for the evacuation of Iran in accordance with the Treaty of 1942, 2 March, came and passed without the USSR troops being evacuated. Our Prime Minister, who was then in Moscow, as I told the Council at a previous meeting, protested and asked that the solemn pledges which had been given to Iran should be respected. Thus the discussions concerning the first matter which had been brought before the Council ended without any result having been obtained.

Then came the question of the evacuation, which was the second matter, stressed in my letter of 18 March to the President of the Council, which mentioned at the same time the first question of interference since this had not ceased. Therefore, to my mind, that letter of 15 April concerned the question of the evacuation, on which definite and reiterated assurances had been given by the USSR Ambassador in Teheran to the Prime Minister, which prompted the latter to ask the Council to withdraw it from the agenda.

Then came 6 May, the date on which the evacuation should have taken place. On that

Sur l'invitation du Président, M. Hussein Ala, représentant de l'Iran, prend place à la table du Conseil.

M. VAN KLEFFENS (Pays-Bas) (*traduit de l'anglais*): Dois-je répéter la question que je viens de formuler et le représentant de l'Iran sera-t-il invité à y répondre? En ce cas, je voudrais savoir si le Conseil est de nouveau saisi de la plainte concernant l'ingérence de l'URSS dans les affaires intérieures de l'Iran.

M. ALA (Iran) (*traduit de l'anglais*): A mon avis, la plainte portée devant le Conseil alors qu'il siégeait à Londres se trouve toujours inscrite à son ordre du jour. Dans la communication que j'ai adressée au Conseil le 15 avril, j'ai communiqué les différents messages que j'avais reçus de mon Gouvernement. J'ai déclaré que, confiant dans les promesses formelles de l'Ambassadeur de l'URSS faites à Téhéran, le Premier Ministre acceptait de retirer la plainte qui lui tenait à cœur et à laquelle nous pensons tous, c'est-à-dire celle qui concernait l'évacuation de l'Iran.

Comme l'a si bien précisé le représentant des Pays-Bas, nous avons déposé deux plaintes; la première portait sur l'ingérence de l'URSS dans les affaires intérieures de l'Iran; en effet, des fonctionnaires, des agents ainsi que les autorités militaires de l'URSS empêchaient le Gouvernement central d'envoyer dans le nord de l'Iran, en Azerbaïdjan, les forces de sécurité nécessaires pour assurer l'ordre et réprimer les troubles. C'était une ingérence caractérisée que nous avons portée à la connaissance du Conseil, et il y en a eu d'autres.

Puis, comme le représentant des Pays-Bas l'a si nettement exposé, le Conseil a décidé d'inviter les parties à procéder à des négociations directes. Celles-ci ont eu lieu à Moscou, n'ont donné aucun résultat et ont abouti à une impasse. Entre temps, la date du 2 mars, fixée par le Traité de 1942 pour l'évacuation de l'Iran, est passée sans que les troupes de l'URSS se soient retirées. Comme je l'ai relaté lors d'une séance précédente, notre Premier Ministre qui était alors à Moscou protesta et demanda que les engagements solennels pris envers l'Iran fussent respectés. Cette démarche mettait un point final aux négociations relatives à la première plainte que l'Iran avait déposée devant le Conseil, sans qu'aucun résultat ait été obtenu.

Puis vint la question de l'évacuation, qui était une seconde affaire que soulevait ma lettre du 18 mars adressée au Président du Conseil; celle-ci maintenait également la première question, celle des ingérences de l'URSS, qui n'avaient pas cessé. Donc, dans mon esprit, la lettre du 15 avril se rapportait à l'évacuation. A ce sujet, l'Ambassadeur de l'URSS à Téhéran avait donné à maintes reprises au Premier Ministre des assurances formelles qui avaient incité celui-ci à demander au Conseil de retirer la question de son ordre du jour.

Vint le 6 mai, date à laquelle l'évacuation aurait dû être terminée. Ce jour-là, selon les

day, according to all the information at our disposal, the troops had not withdrawn entirely. They had withdrawn from certain provinces of Iran, but not from Azerbaijan, according to the information available in Teheran. And I believe that it was long after 6 May that the troops were withdrawn from Azerbaijan, if they actually have been entirely withdrawn.

This telegram which the Prime Minister has now addressed to me, and which I have sent to the Council, is inconclusive. It does not clearly point out that all the troops from the whole of Azerbaijan have been withdrawn.

Now I should like to refer to what the President said. He expressed regret that I addressed a letter on 20 May and then, immediately after, addressed another letter which he says contradicted the first one. I must remind the President that I was bound, by the time limit of 20 May which had been fixed by the Council, to submit a report by that date giving the information that was then at my disposal. I have truthfully represented the situation. I have not sought to hide anything. I have put the real facts before the Council. I have always sought to tell the truth and I have based my statements on the latest official information which I received from my Government. The next day I received another communication, and I felt bound to communicate it to the Council. That is what I did, and I think I acted quite correctly.

The PRESIDENT (*translated from French*): I thank the representative of Iran for his explanations.

Mr. LANGE (Pologne): I should like to join the representative of the Netherlands in putting a few questions to the representative of Iran. We have before us a letter from the representative of Iran sent on 15 April, and it is with regard to this letter that I should like to put my first question.

The letter says that the Iranian Government has complete confidence in the word and pledge of the Government of the USSR and, for this reason, withdraws its complaint from the Security Council. I should very much appreciate an answer as to whether the Iranian Government has lost this confidence in the pledge of the Government of the USSR and has actual evidence that the USSR troops have not been withdrawn from the whole territory of Iran; and also as to whether the withdrawal of the complaint from the Security Council stands, or whether we have to understand the situation to be that the Government of Iran, having changed its mind, is presenting us again with a complaint. I should very much appreciate a straight "Yes" or "No" answer.

Secondly: Does the Government of Iran agree with the statement which was made in this Council by the representative of the United States of America? I quote Mr. Byrnes, who said at the thirtieth meeting: "After all, the withdrawal of troops without condition is the only sane method of disposing of any question of interference in the government of Iran." Or does the Government

renseignements en notre possession, les troupes ne s'étaient pas complètement retirées. Elles avaient quitté certaines provinces de l'Iran, mais non pas l'Azerbaïdjan, selon les informations obtenues à Téhéran. Et je crois que c'est longtemps après le 6 mai que les troupes ont évacué l'Azerbaïdjan, si toutefois elles ont été vraiment entièrement évacuées.

Le télégramme que le Premier Ministre m'a adressé et que j'ai communiqué au Conseil n'est pas concluant. Il n'indique pas nettement que toutes les troupes ont évacué la totalité de l'Azerbaïdjan.

Je voudrais passer maintenant à ce qu'a dit le Président. Il a exprimé son regret que j'aie adressé une lettre au Conseil le 20 mai puis, immédiatement après, une autre lettre qui, dit-il, contredit la première. Je dois rappeler au Président que, à la date limite du 20 mai, fixée par le Conseil, j'étais tenu de fournir un rapport donnant les renseignements dont je disposais. J'ai exposé fidèlement la situation. Je n'ai rien voulu celer. J'ai soumis au Conseil les faits. J'ai toujours cherché à dire la vérité et j'ai fondé mes déclarations sur les renseignements officiels les plus récents que mon Gouvernement m'ait fait parvenir. Le lendemain, j'ai reçu un autre message et je me suis senti obligé de le communiquer au Conseil. Voilà ce que j'ai fait, et je pense avoir agi correctement.

Le PRÉSIDENT: Je remercie le représentant de l'Iran des explications qu'il vient de donner.

M. LANGE (Pologne) (*traduit de l'anglais*): Comme le représentant des Pays-Bas, je voudrais poser quelques questions au représentant de l'Iran. Nous avons sous les yeux sa lettre du 15 avril, et c'est à ce sujet que je voudrais poser la première question.

Première question: Dans cette lettre, le Gouvernement de l'Iran exprime sa parfaite confiance dans la parole et les engagements du Gouvernement de l'URSS. C'est pourquoi il retire la plainte déposée devant le Conseil de sécurité. J'aimerais beaucoup savoir: si le Gouvernement de l'Iran a perdu la confiance qu'il avait dans les engagements de l'URSS et s'il a la preuve que les troupes de l'URSS n'ont pas quitté la totalité de l'Iran; et si le retrait de la plainte subsiste ou si nous devons comprendre que le Gouvernement iranien a changé d'avis et porte à nouveau plainte. Je serais heureux d'obtenir une réponse catégorique, un "oui" ou un "non".

Deuxième question: Le Gouvernement iranien approuve-t-il la déclaration faite par le représentant des Etats-Unis d'Amérique, devant le Conseil? Je cite les paroles que M. Byrnes a prononcées à la trentième séance du Conseil: "Après tout, le retrait des troupes sans conditions est la seule méthode saine pour écarter toute question d'intervention étrangère dans le Gou-

of Iran consider that it has other requests, in addition to the withdrawal of troops?

Thirdly: Should the Government of Iran consider that there is interference in its internal affairs, despite the withdrawal of troops, I should like to know whether the Government of Iran considers that the USSR is the only great Power which interferes in the affairs of Iran.

Lastly: In the last letter which came to us yesterday evening, a number of cities in the province of Azerbaijan are mentioned from which it was found that the USSR troops had been withdrawn. I should like to know whether these cities are all located only in the western part of Iran, and whether they cover all the important centres of the province of Azerbaijan. If they do not cover all important centres, which centres are left out?

Mr. ALA (Iran): With regard to the first question, I should like to say that my Government persists in having confidence in the Government of the USSR and hopes very much that differences between the two countries, if they really exist, will be settled in a friendly manner.

On the question of the evacuation, I have placed all the facts that were at my disposal before the Council. At every step I have reported what was communicated to me by Teheran. On 20 May I said that a commission of investigation had been sent, but the results of the investigation had not yet come to hand. I received a telegram the next day which I then communicated to the Council. This stated that according to certain telegrams sent by the members of the commission investigations had been made in various localities which were mentioned, and that on the testimony of trustworthy local people USSR troops had withdrawn on 6 May. Now, that telegram does not tell me categorically and definitely that there has been a complete evacuation of the whole of Azerbaijan. It is, I must repeat, inconclusive.

The Iranian Government does not wish to doubt the word of the Government of the USSR, but it has to be able to find out for itself in a satisfactory manner what the real conditions are, and frankly, the Iranian Government has no authority in Azerbaijan. That north-western province of Iran, which forms an integral part of Iran, is not under the authority of the Iranian Government at the present time. The Council cannot ignore this. It has had all the facts before it. It knows exactly what the situation is. The present situation and our present difficulties stem from and are the consequence of the previous interference in our internal affairs.

As the Council will remember, a handful of misguided men came into Azerbaijan and fomented a violent uprising against the central Government. At that time the USSR troops were all over the whole of the north of Iran, including Azerbaijan. Under the protection of these troops, these insurgents — I can only call them insurgents — were able to move about freely and to

vernement de l'Iran." Ou bien a-t-il l'intention de présenter d'autres demandes en plus de la demande d'évacuation?

Troisième question: Au cas où le Gouvernement iranien estimerait que l'ingérence continue malgré le retrait des troupes, j'aimerais savoir s'il considère l'Union des Républiques socialistes soviétiques comme la seule grande Puissance qui s'immisce dans les affaires de l'Iran.

Quatrième question: La lettre que nous avons reçue hier soir énumère un certain nombre de villes de l'Azerbaïdjan où, dit-elle, il n'y a plus de troupes de l'URSS. J'aimerais savoir: a) si ces villes ne se trouvent que dans la partie occidentale de l'Iran et b) si elles comprennent tous les centres importants de l'Azerbaïdjan. Sinon, quels centres importants ont-ils été omis?

M. ALA (Iran) (*traduit de l'anglais*): En ce qui concerne la première question, je dois dire que mon Gouvernement continue à avoir confiance dans le Gouvernement de l'URSS et qu'il espère vivement que le différend existant entre les deux pays, si réellement il y a un différend, se réglera à l'amiable.

En ce qui concerne l'évacuation, j'ai donné au Conseil tous les renseignements dont je disposais; un à un, j'ai communiqué au Conseil les messages que je recevais de Téhéran. Le 20 mai, j'ai signalé qu'on avait envoyé une commission d'enquête, dont les conclusions ne m'étaient pas encore parvenues; le lendemain, je recevais un télégramme, que j'ai communiqué au Conseil, indiquant que des rapports télégraphiques expédiés par des membres de la Commission signalaient la visite d'un certain nombre de localités. Le témoignage d'habitants dignes de foi assurait que les troupes de l'URSS s'étaient retirées le 6 mai. Toutefois, ce télégramme ne me dit pas catégoriquement qu'il y a eu évacuation de tout l'Azerbaïdjan; il n'est pas concluant, je le répète.

Le Gouvernement de l'Iran ne veut pas mettre en doute la parole du Gouvernement de l'URSS, mais il doit pouvoir vérifier lui-même, d'une manière satisfaisante, où en est la situation et, pour parler franc, le Gouvernement iranien n'a aucune autorité sur l'Azerbaïdjan. Cette province du nord-ouest de l'Iran, partie intégrante de notre pays, n'est pas actuellement sous l'autorité du Gouvernement iranien. Le Conseil ne peut l'ignorer. Il est au courant des faits. Il connaît exactement la situation. Les difficultés actuelles sont dues à des ingérences dans nos affaires intérieures qui ont eu lieu auparavant.

Comme le Conseil se le rappelle, une poignée d'individus égarés ont pénétré en Azerbaïdjan et ont fomenté un violent soulèvement contre le Gouvernement central. A ce moment, les troupes de l'URSS se trouvaient disséminées dans tout le nord de l'Iran et, notamment, dans l'Azerbaïdjan. Sous la protection de ces troupes, les insurgés — c'est le seul nom que je puisse leur

resort to all kinds of violence while the garrisons of the Iranian Government in Tabriz and various other places were practically confined to their barracks and the Iranian Government found it impossible to send any reinforcements to quell the disturbance.

It was under the encouragement and protection of the USSR troops stationed in Azerbaijan that these insurgents were able to assert themselves, and they are gaining strength all the time, and now we are faced with a hostile army within Iran which does not permit the regular army of Iran to penetrate into Azerbaijan, an integral part of Iran. This army has been created under the auspices of the USSR forces and the USSR agents stationed in Azerbaijan. It has been drilled by them; it has been equipped by them; and from what I have heard its men even wear USSR uniforms. Does not that constitute interference in the internal affairs of Iran?

Therefore, I say that we certainly want to have the greatest confidence in our neighbour, the USSR, and no sane Iranian would dream of not wishing the friendliest relations with our northern neighbour, but we do want our independence, our integrity, and our sovereignty to be respected.

I cannot tell the Council now while I am sitting at this table that interference in our internal affairs in Azerbaijan has ceased because, as I have told you, we have no authority in that region and the Iranian Government is not able to send its own officials there. It has tried very hard to arrive at an arrangement with representatives of Azerbaijan in Teheran. The Prime Minister went to very great lengths, to the very limits of what is permitted, in order to satisfy their demands, but he found their demands so great that if he accepted them he would be consenting practically to the creation of an independent State. They wanted their own army, their own commanders, their own finances. He went as far as he could go, and then the negotiations broke down.

Towards the end of the negotiations, the Ambassador of the USSR came in as a friendly mediator, but instead of using his moral influence, as our Prime Minister expected, to persuade Mr. Pishavari to agree to the seven points which the Prime Minister had laid down, and which were all he could concede within the limits of the constitution and the laws of Iran, the Ambassador of the USSR rather tried to urge Mr. Ghavam to agree to what the insurgents wanted. That, to my mind, is another interference in the internal affairs of Iran.

I think the first question was: Have we lost confidence? I have said, "No, we have not lost confidence." And we are continuing to hope. The Prime Minister has the best will in the world and is very desirous to arrive at some satisfactory conclusion on all these points. But as regards the removal of the item from the agenda, the matter of the evacuation which ought to have taken place on 2 March, and then on 6 May — and I

donner — ont pu circuler librement et se livrer à toutes sortes de violences. Cependant, les garnisons fidèles au Gouvernement, à Tabriz, et dans d'autres villes, restaient pratiquement immobilisées dans leurs casernes. Le Gouvernement iranien s'est trouvé dans l'impossibilité d'envoyer des renforts pour réprimer ces troubles.

C'est avec l'encouragement et sous la protection des troupes de l'URSS cantonnées en Azerbaïdjan que les insurgés ont pu s'imposer; leur force s'accroît de jour en jour, et maintenant nous nous trouvons à l'intérieur des frontières de l'Iran devant une armée hostile, qui ne permet pas à l'armée régulière iranienne de pénétrer en Azerbaïdjan, partie intégrante de l'Iran. Cette armée a été créée sous les auspices des autorités et des agents de l'URSS installés en Azerbaïdjan; ils l'ont entraînée et équipée; j'ai même entendu dire qu'elle portait l'uniforme de l'Armée rouge. Cela ne constitue-t-il pas une ingérence dans les affaires intérieures de l'Iran?

Par conséquent, je le répète, nous ne demandons qu'à avoir la confiance la plus absolue dans nos voisins de l'URSS, et aucun Iranien sensé ne pourrait ne pas souhaiter entretenir avec eux les relations les plus amicales. Mais nous voulons que notre indépendance, notre intégrité territoriale et notre souveraineté soient respectées.

Je ne puis affirmer que, en ce moment, cette ingérence de l'URSS dans nos affaires intérieures relatives à l'Azerbaïdjan ait cessé, car, je vous l'ai dit, nous n'avons aucune autorité sur cette région, et le Gouvernement n'est pas en mesure d'y envoyer des fonctionnaires. Il a fait tous ses efforts pour parvenir à un accord avec des représentants de l'Azerbaïdjan à Téhéran. Le Premier Ministre est allé très loin, jusqu'aux limites du possible, pour satisfaire leurs revendications, mais leurs exigences étaient telles, que les accepter eût été consentir pratiquement à la création d'un Etat indépendant. Ils voulaient avoir leur propre armée, leurs propres chefs, leurs propres finances. Le Premier Ministre a fait toutes les concessions possibles, puis les négociations ont été rompues.

A la fin de ces négociations, l'Ambassadeur de l'URSS a offert sa médiation amicale, mais, au lieu d'utiliser son influence morale, comme notre Premier Ministre s'y attendait, pour convaincre M. Pishavari d'accepter les sept points présentés par le Premier Ministre et qui représentaient tout ce qu'il pouvait accorder sans contrevenir à la Constitution et aux lois de l'Iran, l'Ambassadeur de l'URSS a insisté auprès de M. Ghavam pour qu'il fasse droit aux revendications des insurgés, ce qui, à mon avis, constitue encore une ingérence dans les affaires intérieures de l'Iran.

Je crois que la première question était: "Avons-nous perdu confiance?" Je réponds: "Non, nous n'avons pas perdu confiance." Et nous continuons à espérer. Le Premier Ministre est animé d'une extrême bonne volonté et est vivement désireux d'arriver à des résultats satisfaisants en tous points. Mais quant à retirer de l'ordre du jour la question de l'évacuation qui aurait dû avoir lieu le 2 mars, puis le 6 mai —

have not yet any definite official information that by 6 May the troops were entirely withdrawn from Azerbaijan — I cannot say that the matter should be off the agenda yet for the reasons I have already stated.

Now, the second question having to do with Mr. Byrnes' statement. Mr. Lange will remember that when the matter came up on 4 April and the resolution was passed I made my reservations concerning the attitude of the Iranian Government. I said that as the Security Council was satisfied by the assurances which had been given by the Ambassador of the USSR that the troops would be withdrawn at the latest by 6 May, and that as this was an unconditional withdrawal, my Government would agree not to press at that time the two matters in dispute which it had presented, that is, the question of the interference in internal affairs and the question of the withdrawal of troops. I further stated that my Government was prepared to wait until 6 May to see what would happen. I made my reservations at that time. It is true that Mr. Byrnes said that the question of evacuation was a fundamental matter, and it seemed and it was hoped that, with the evacuation there would be a cessation of interference. Unfortunately, that has not happened.

On the third question as to whether the Government of the USSR is the only Power interfering in the internal affairs of Iran, I must say in all frankness that I know of no interference from any other Power at this time. During the war, with the occupation — not the occupation, but the presence — of Allied forces in our territory, naturally there was interference in our internal affairs, but since the evacuation of Iran the United Kingdom troops, and those of the United States as far as I know, never interfered in our internal affairs. The United Kingdom is not now interfering in our internal affairs. I do not know of any interference except that to which I have just referred regarding the situation in Azerbaijan.

Then comes the fourth question: Are all these places in the western part of Azerbaijan? Reading these names, it seems to me that they are. They are not in the eastern part but more in the western part of Azerbaijan. And do they cover all the important centres? The part that is mentioned would not cover even half of Azerbaijan, and the USSR troops were not all stationed in the cities and towns. They were outside; they were encamped in the villages and not only in the main centres. So I cannot say that this last telegram would imply that the whole of Azerbaijan had been visited or that the whole of that province had been evacuated.

Mr. LANGE (Poland): I want to thank the representative of Iran for his answers and would ask him to bear with me for a few minutes so that

et je n'ai pas encore de renseignements officiels précis m'informant que, le 6 mai, les troupes avaient complètement quitté l'Azerbaïdjan — je ne puis, pour les raisons que j'ai déjà indiquées, dire que la question devait être rayée de l'ordre du jour.

Maintenant je passe à la deuxième question: la déclaration de M. Byrnes. M. Lange se rappelle que, le 4 avril, lorsqu'on a soulevé le problème et lorsqu'on a adopté la résolution, j'ai formulé des réserves quant à l'attitude du Gouvernement iranien. Le Conseil de sécurité s'estimait satisfait des assurances données par l'Ambassadeur de l'URSS concernant le retrait inconditionnel, pour le 6 mai au plus tard, des troupes de l'URSS. J'ai donc déclaré que mon Gouvernement acceptait de ne pas insister à ce moment sur l'examen des deux points litigieux, c'est-à-dire l'ingérence et l'évacuation. J'ai fait savoir que mon Gouvernement était prêt à attendre le 6 mai pour voir ce qui arriverait. J'ai formulé mes réserves à ce moment-là. M. Byrnes déclara, il est vrai, que l'évacuation était le problème fondamental et il espérait qu'elle entraînerait la fin de l'ingérence ce qui, malheureusement, ne s'est pas produit.

Passons à la troisième question. On me demande si le Gouvernement de l'URSS est le seul à s'immiscer dans les affaires intérieures de l'Iran. Je dois dire, en tout franchise, que je n'ai connaissance de l'ingérence d'aucune autre Puissance, à l'heure actuelle. Durant la guerre, l'occupation — ou plutôt la présence — de forces alliées sur notre territoire a pu entraîner une certaine ingérence dans nos affaires intérieures, mais depuis qu'elles ont évacué l'Iran, ni les troupes du Royaume-Uni, ni, que je sache, les troupes des États-Unis, ne s'en sont mêlées. Les Britanniques ne s'occupent pas de nos affaires intérieures pour le moment. Je ne vois d'autre ingérence que celle dont j'ai parlé à propos de l'Azerbaïdjan.

La quatrième question porte sur le point de savoir si toutes les localités mentionnées sont situées dans la partie occidentale de l'Azerbaïdjan. A première lecture, il me semble que oui; elles ne sont pas à l'est, mais à l'ouest. Comprendent-elles tous les centres importants? Les localités mentionnées se trouvent dans une région qui représente moins de la moitié de l'Azerbaïdjan. D'ailleurs, les troupes de l'URSS ne cantonnaient pas dans toutes les villes; elles campaient au dehors; elles cantonnaient dans les villages et pas seulement dans les agglomérations importantes. Je ne puis donc affirmer, sur la foi de ce télégramme, que l'ensemble de l'Azerbaïdjan ait reçu la visite de la commission d'enquête ou que l'ensemble de la province ait été évacué.

M. LANGE (Pologne) (*traduit de l'anglais*): Je remercie le représentant de l'Iran de m'avoir répondu. Je voudrais lui demander de patienter

I may request elucidation on three more points which are connected with his answers.

First, the representative of Iran says that the central Government in Teheran was not able to send its agents to the province of Azerbaijan, but at the same time in the letter sent to us yesterday, he quoted the Prime Minister, who said that in order to obtain information he dispatched a commission of investigation from Teheran in the course of which it carefully investigated the regions of Azerbaijan.

Now if no representatives of the Government of Iran were admitted to Azerbaijan, at least it seems that this commission was admitted, or did the commission carry out its investigation from an aeroplane by telescope?

Secondly, if I understood the representative of Iran correctly, he says he is not quite sure whether USSR troops have withdrawn from the whole of Azerbaijan. The last words of the telegram from the Prime Minister which he transmitted to us last evening say that, "USSR troops evacuated Azerbaijan on 6 May." What I want to know is, shall we believe the statement of the Prime Minister of Iran and accept it as true or not?

Thirdly, I want to repeat a question to which I do not think I got quite a clear answer. Perhaps it was my fault for putting too many questions at once. The question is this: Does the withdrawal of the complaint made in the letter from the representative of Iran on 15 April hold or shall we interpret his action now as presenting us with a new complaint?

The PRESIDENT (*translated from French*): The representatives of the United States and of Australia have asked for the floor. Do they wish to speak immediately, or would they rather wait until the representative of Iran has replied to the questions put to him?

Mr. STETTINIUS (United States of America): I do not wish to interrupt the exchange of views between the representative of Poland and the representative of Iran. I should like to make it clear, however, that having heard Mr. Ala's remarks, I believe more than ever that it would be a mistake to drop the case this morning, and I would certainly suggest that the case be deferred until a later meeting to be called by the President.

The PRESIDENT (*translated from French*): I should like to ask the representative of Australia the same question.

Mr. HASLUCK (Australia): I merely wish to make one observation on the course that the questioning is taking. Some of the questions, and I refer not solely to those of the representative of Poland but also to previous questions, seem to have been directed towards trying to establish whether or not the Iranian Government maintains a complaint before this Council. I want to recall to the minds of the members of this Council that, although the information on that point is

encore quelques minutes et de me donner encore quelques éclaircissements sur trois points relatifs à ses réponses.

Le représentant de l'Iran a d'abord déclaré que le Gouvernement central de Téhéran n'a pas pu envoyer de représentants en Azerbaïdjan. Mais en même temps, dans la lettre qu'il nous a transmise hier, il cite son Premier Ministre qui déclare avoir envoyé de Téhéran une commission chargée d'une enquête approfondie en Azerbaïdjan.

Or, si aucun représentant du Gouvernement iranien n'a pu pénétrer en Azerbaïdjan, il semble qu'au moins cette commission ait pu s'y rendre. Ou bien a-t-elle mené son enquête en avion au moyen d'un télescope?

En deuxième lieu, si j'ai bien compris ce qu'a dit le représentant de l'Iran, il n'est pas sûr que les troupes aient été retirées de la totalité de l'Azerbaïdjan. A la fin du télégramme que lui a adressé son Premier Ministre, je lis que "les troupes de l'URSS ont évacué l'Azerbaïdjan le 6 mai". Devons-nous, oui ou non, ajouter foi à la déclaration du Premier Ministre, et l'accepter comme vraie?

En troisième lieu, je voudrait répéter une question qui n'a pas obtenu de réponse bien claire. J'ai peut-être eu le tort de poser trop de questions à la fois. Le représentant de l'Iran maintient-il le retrait de la plainte qu'il a demandé dans sa lettre du 15 avril ou devons-nous comprendre qu'il dépose une nouvelle plainte?

Le PRÉSIDENT: Les représentants des Etats-Unis et de l'Australie ont demandé la parole. Désirent-ils prendre la parole tout de suite? Ou estiment-ils préférable d'attendre que le représentant de l'Iran ait répondu aux questions qui lui sont posées maintenant?

M. STETTINIUS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je ne veux pas interrompre l'échange de vues entre le représentant de la Pologne et le représentant de l'Iran. Mais ayant entendu l'intervention de M. Ala, je suis plus que jamais convaincu que ce serait une erreur de retirer la question de l'ordre du jour ce matin. Je propose donc de remettre l'examen de l'affaire à une séance ultérieure qui sera fixée par le Président.

Le PRÉSIDENT: Je poserai la même question au représentante de l'Australie.

M. HASLUCK (Australie) (*traduit de l'anglais*): Je voudrais présenter une simple observation sur le tour que prend cet échange de questions et de réponses. Quelques questions, et je fais allusion, non seulement à celles du représentant de la Pologne, mais encore à celles qui les ont précédées, tendent, semble-t-il, à rechercher si le Gouvernement iranien maintient ou non sa plainte devant le Conseil. Je voudrais rappeler ceci aux membres du Conseil: si inté-

interesting and will be useful to the Council, it does not affect the main question of whether or not this Council remains seized of the Iranian question.

It has always been the view of the Australian delegation and in my understanding it was the view taken by the majority of this Council at the meeting on 4 April that, whether or not the Iranian Government or any party to a dispute maintained its complaint, it was solely for the Security Council itself to decide whether or not it remained seized of the question.

Although it is interesting to know whether or not the Iranian Government withdraws any statement in regard to this matter before the Council, an effective decision has already been taken that it is not necessary either for the Iranian Government or any other Government to present a complaint or maintain a complaint. This Council itself has on previous occasions decided to remain seized of the question and it can, whether or not the party wishes, maintain that position and, unless the previous decision is revoked, the view of my delegation is that this question is properly before us in all its aspects.

The PRESIDENT (*translated from French*): I did not gather that the purpose of the Polish representative's question was to reopen the discussion on the decision taken by the Security Council and placed on our agenda. I understood that question to be aimed rather at obtaining definite information on the Iranian Government's position. Otherwise, I myself should have recalled that a decision on this subject had already been taken by the Security Council. But I should like to ask the representative of Poland if I am mistaken.

Mr. LANGE (Poland): Yes, the President has understood me quite correctly, and I want to state emphatically that the Government of Poland accepts all decisions arrived at by this Council.

Mr. ALA (Iran): Regarding the first point raised by the representative of Poland concerning the sending of the commission, he asked how it came about that a commission was sent if the Government of Iran could not send representatives or officials to Azerbaijan. That is very easy to explain. A commission is a temporary mission sent out presumably with the approval of the people in Tabriz, and they also probably agreed on the persons composing the commission. As regards a telescope or even a microscope, I do not know anything about that; but I know they went by air, and that they went in an aeroplane belonging to the USSR.

With reference to the question of retaining the matter on the agenda of the Council, I was going to say exactly what the representative of Australia has just remarked, namely that the retention of this point on the agenda was made by a decision of the Council, and the Council asked us certain questions which we have answered. We consider

ressante et si utile pour le Conseil que puisse être toute précision sur ce point, elle ne modifie pas la question principale qui est de savoir si, oui ou non, le Conseil reste saisi de la question iranienne.

L'opinion de la délégation de l'Australie qui, à mon avis, est aussi celle que la majorité du Conseil a adoptée lors de la séance du 4 avril, est qu'il appartient au Conseil seul de décider s'il reste ou non saisi de l'affaire, que l'Iran ou toute autre partie à un différend maintienne ou retire sa plainte.

Sans doute, il est intéressant de savoir si l'Iran retire ou non toute déclaration en la matière. Mais il a déjà été décidé qu'il n'est pas indispensable que le Gouvernement iranien ou un autre dépose ou maintienne une plainte. Le Conseil a déjà décidé de rester saisi de la question iranienne, quels que soient les vœux des parties en présence. Et, à moins que le Conseil n'annule sa décision, la délégation de l'Australie pense que le problème, sous tous ses aspects, est de notre compétence.

Le PRÉSIDENT: Je n'ai pas l'impression que la question posée par le représentant de la Pologne ait eu pour but de remettre en discussion la décision prise par le Conseil de sécurité et qui est inscrite à l'ordre du jour. J'ai compris que cette question était plutôt destinée à recueillir les précisions sur la position du Gouvernement iranien. S'il en avait été autrement, j'aurais rappelé moi-même qu'une décision a été prise à cet égard par le Conseil de sécurité. Je demande toutefois au représentant de la Pologne si je ne me suis pas trompé sur ce point.

M. LANGE (Pologne) (*traduit de l'anglais*): Le Président a donné une interprétation exacte de mon intervention, et je tiens à souligner avec force que le Gouvernement polonais accepte toutes les décisions prises par le Conseil de sécurité.

M. ALA (Iran) (*traduit de l'anglais*): Revenons donc à la première question du représentant de la Pologne. Alors que le Gouvernement iranien n'est pas en mesure d'envoyer des représentants et des fonctionnaires en Azerbaïdjan, comment se fait-il qu'il y ait envoyé une commission? Ceci est facile à expliquer. Cette commission est une mission temporaire envoyée sans doute avec l'accord des autorités de Tabriz, qui ont probablement aussi approuvé la liste des membres de cette commission. Je n'ai entendu parler ni de télescope, ni même de microscope; mais je sais que la commission s'est rendue sur place en avion, et même à bord d'un avion de l'URSS.

Quant au maintien de la question à l'ordre du jour du Conseil, j'allais dire mot pour mot ce qu'a fait remarquer le représentant de l'Australie. Le maintien de cette question résulte d'une décision du Conseil qui nous a posé certaines questions auxquelles nous avons répondu. Nous nous considérons comme tenus de respecter les déci-

the Iranian Government bound before the Security Council to respect its resolutions and its requests and to answer at the proper time any questions it would ask. It is true the Iranian Government asked that the second point regarding the evacuation should be withdrawn from the agenda, as I said before, on the strength of the promises that all troops would be withdrawn on 6 May. I cannot tell you what the position of my Government is now; whether it desires that this matter should be retained on the agenda or not. But I am bound to say that as the Council kept it on the agenda we respect the decision of the Council and are prepared to answer any questions the Council may put to us.

Now with regard to the question of the passage in the telegram. If it is read more carefully it will be seen that the Prime Minister says, "The telegraphic reports are to the effect that no trace whatever of USSR troops, equipment or means of transport was found, and that according to trustworthy local people, who were questioned in all these places, USSR troops evacuated Azerbaijan on 6 May." It must be read in its entire content, not as a separate part of the text.

Mr. PADILLA NERVO (Mexico): I should like to avail myself of this opportunity, on the first occasion that I am here in this Council, to express my thanks for the remarks made by my distinguished friend, the representative of the United States. I am very honoured and satisfied to be able to resume my functions in this Council and to give my full co-operation to the work of this Council in my own name and as a representative of Mexico.

I should like to suggest that this discussion be adjourned to give the Council time to examine several questions which, in my opinion, are very important, questions which could be considered as a new development after the discussion we have heard and the remarks and questions that have been put to the representative of Iran.

I believe that there are two or three important aspects which should be considered by the members of the Council before a decision is reached on the substance of the matter. Should the present discussion be deferred to some specific date and the Iranian question retained on the agenda or should a decision on the substance of the matter be arrived at now? One of the questions we have to keep in mind is this: Is the Council willing to retain the question on the agenda on the grounds that there is interference in the internal affairs of Iran or on the grounds that the Council is not satisfied with the information furnished by the representative of Iran in response to the Council's request made at the fortieth meeting? Or is it the intention of the Council to retain the question on the agenda on both these grounds?

I believe that we should also bear in mind that the information given to us may not be satisfactory, as the representative of Iran stated in his letter of 20 May when he said that "it is doubtful that an adequate investigation can be conducted

sions et les requêtes du Conseil et de répondre en temps voulu à toutes les questions qu'il pourra poser. Le Gouvernement iranien a bien demandé que soit rayé le deuxième problème, celui de l'évacuation, sur la foi des engagements pris, aux termes desquels les troupes devaient être retirées, le 6 mai, comme je l'ai dit. Je ne puis vous dire quelle est à l'heure actuelle la position de mon Gouvernement, ni s'il désire ou non que le problème reste à l'ordre du jour. Mais je dois dire que, si le Conseil l'y maintient, nous respectons sa décision et sommes prêts à répondre à toutes ses questions.

En ce qui concerne l'interprétation du télégramme, si on le lit plus attentivement, on verra que le Premier Ministre déclare: "Les comptes rendus télégraphiques indiquent qu'on n'a trouvé aucune trace de troupes, de matériel ou de moyens de transport de l'URSS et que, selon le témoignage d'habitants dignes de foi, qui ont été interrogés dans tous ces endroits, les troupes de l'URSS ont évacué l'Azerbaïdjan le 6 mai". Il faut lire le passage avec son contexte et ne pas l'en séparer.

M. PADILLA NERVO (Mexique) (*traduit de l'anglais*): Je saisis l'occasion qui m'est offerte pour remercier mon éminent ami, le représentant des Etats-Unis, des paroles qu'il a prononcées à mon égard. C'est un honneur et un plaisir pour moi de reprendre mes fonctions au sein de ce Conseil, qui peut attendre de moi, comme du Gouvernement mexicain, la plus entière collaboration.

Je propose que nous ajournions la discussion, afin de donner au Conseil le temps d'examiner certaines questions qui me semblent primordiales, et que la discussion à laquelle nous venons d'assister, ainsi que les remarques et les demandes adressées au représentant de l'Iran, ont suscitées.

Il y a deux ou trois aspects importants du problème que les membres du Conseil devraient examiner avant d'en étudier le fond. Nous nous trouvons devant l'alternative suivante: ajourner la discussion à une date fixe et maintenir la question à l'ordre du jour, ou prendre maintenant une décision sur le fond. Il faudrait savoir si le Conseil désire maintenir la question iranienne à son ordre du jour, en raison de l'ingérence de l'URSS dans les affaires intérieures de l'Iran, ou parce qu'il ne se tient pas pour satisfait des renseignements fournis par le représentant de l'Iran à la suite des demandes formulées par le Conseil au cours de la quarantième séance, ou bien si ces deux raisons jouent à la fois.

Ne perdons pas de vue que les informations qu'on nous donne peuvent être insuffisantes, comme la lettre du 20 mai l'indique. Le représentant de l'Iran y déclare: "Il est peu probable que le Gouvernement iranien puisse mener une

or a satisfactory report made by the Government of Iran until this Government is in a position to exercise its full authority throughout the province of Azerbaïdjan”.

This could bring us to certain conclusions which should be examined before we decide on this matter. Is this Council willing to wait until the Government of Teheran is able to exercise full authority throughout the province of Azerbaïdjan, and to supply this Council with the information it has requested, or is this Council willing to take action to help the Government of Teheran to regain full authority in the province of Azerbaïdjan? There are answers to these questions that could take us very far.

The matter of intervention also should be examined in the light of the changed situation. The first complaint made in London by the representative of Iran on 19 January concerned interference by USSR troops, but at that time the USSR troops were still in Iran under the provisions of the Tri-Partite Treaty. That was before 2 March, the Council's first resolution having been adopted on 30 January.

Another question on which I do not intend to give any opinion at the moment, but which I think should be considered by this Council, is this. If at a later stage the members of this Council are satisfied that no USSR troops are in any part of Iran, are we still going to take into consideration the other aspect of the problem, that is to say, whether there is interference or a certain situation in Iran that has developed as a consequence of some direct interference made some time before?

I believe the answers to these questions are very important, and therefore I propose that we should have some time to reflect on and study this situation, and that we should adjourn the discussion for the time being.

The PRESIDENT (*translated from French*): Speaking not as President but as the representative of France, I should like to submit a few observations. In coming here, I thought that the telegram we had received, which seemed to be in extremely clear language, was calculated to bring the Iranian question substantially nearer to a satisfactory solution. I would remind you that at a recent discussion during the fortieth meeting the Security Council took the following action:

“The Security Council,

“Having considered the statement made by the Iranian Government in its preliminary report of 6 May, submitted in compliance with the resolution of 4 April 1946, that it was not able as of 6 May to state whether the withdrawal of all USSR troops from the whole of Iran had been completed,

“Resolves

“To defer further proceedings on the Iranian matter in order that the Government of Iran may have time in which to ascertain through its

enquête approfondie ou faire un rapport satisfaisant tant qu'il ne sera pas en mesure d'exercer pleinement son autorité sur l'ensemble de la province de l'Azerbaïdjan”.

Voilà qui nous amène à certaines conclusions qu'il faudrait étudier avant de prendre une décision. Le Conseil consent-il à attendre que le Gouvernement de Téhéran soit en mesure d'exercer pleinement son autorité sur l'ensemble de l'Azerbaïdjan et puisse lui donner les renseignements demandés, ou bien le Conseil est-il prêt à prendre certaines mesures pour aider le Gouvernement de Téhéran à recouvrer pleine autorité sur l'Azerbaïdjan? Les réponses pourraient nous mener très loin.

Il faudrait aussi examiner la question de l'ingérence à la lumière des nouveaux éléments. La première plainte, déposée à Londres le 19 janvier 1946, par le représentant de l'Iran, visait l'ingérence des troupes de l'URSS dont la présence en territoire iranien, à ce moment là, était prévue au Traité tripartite; c'était donc avant le 2 mars, la première résolution ayant été adoptée le 30 janvier 1946.

Il y a un autre point, sur lequel je ne veux pas me prononcer maintenant, mais qui, je pense, devrait être examiné par le Conseil. Si, dans l'avenir, les membres du Conseil acquièrent la certitude qu'il ne reste plus de troupes de l'URSS en Iran, examinerons-nous quand même l'autre aspect du problème pour déterminer s'il y a ingérence ou s'il existe en Iran une situation qui résulte de quelque ingérence directe antérieure?

Répondre à ces questions me semble de la plus haute importance. C'est pourquoi je propose, pour nous donner le temps de méditer sur la situation et de l'étudier, d'ajourner le débat pour le moment.

Le PRÉSIDENT: Je voudrais, parlant non plus comme Président, mais comme représentant de la France, présenter quelques observations. J'avais considéré, en venant ici, que le télégramme que nous avons reçu et dont la rédaction nous paraissait être d'une très grande clarté, était de nature à faire progresser considérablement l'examen de la question iranienne vers une solution satisfaisante. Je rappelle que le Conseil de sécurité, au cours de sa quarantième séance a pris la décision suivante:

“Le Conseil de sécurité,

“Considérant la déclaration faite par le Gouvernement iranien dans son rapport préliminaire du 6 mai, présenté au Conseil conformément à la résolution du 4 avril 1946, et aux termes duquel il n'était pas en mesure, à la date du 6 mai, de dire si le retrait de toutes les troupes de l'URSS du territoire iranien était achevé;

“Décide

“D'ajourner la suite des débats sur la question iranienne, pour donner au Gouvernement iranien le temps de s'assurer, par l'intermédiaire de ses

official representatives whether all USSR troops have been withdrawn from the whole of Iran...".

It appears evident from the telegram sent, which has the advantage of emanating from the Iranian Government itself — and that Government is at least on the spot — that a commission officially appointed by it carried out an investigation for a whole week in a number of important centres of Azerbaijan. The telegram says that in the course of that week the commission did not come across any USSR troops and it also points out, if I understand it correctly, that as a result of inquiries made among trustworthy persons it reached the conclusion that the USSR troops had evacuated Azerbaijan by 6 May.

This morning's discussion was introduced by remarks made by the representatives of the United States and the United Kingdom, who felt that in spite of everything it would be desirable to have further information. For that reason they are asking that the question should remain on the agenda.

In view of the Iranian Government's telegram, which, whilst not giving all the desirable information, contains at least some substantial facts, I wonder if we could not agree on a compromise solution, namely, to leave the question on the agenda for a short time on the understanding that if within a certain period (say eight or ten days) no information has been received which would conflict with that already in our possession, the question will automatically be dropped from the agenda. This is my proposal and I trust that the representatives of the United States and the United Kingdom in particular will be good enough to consider it.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): I should like to recall that the matter immediately before the Council is the question of the evacuation of USSR troops from Iran, a matter on which one day the Council will have to take a definite decision. I think that one of the elements necessary to enable the Council to take a decision on that point would be a declaration from the Government of Iran that it is satisfied that the evacuation is complete.

I do not find that declaration in this telegram. There is nothing to show that the Government of Iran is satisfied as to that fact. It gives us information. It may be interesting information. It may be important information. But it is at second-hand and indeed even third-hand, and comes from "trustworthy local people" through the members of the commission, and we have no expression of view on the part of the Government in Teheran as to the real situation now existing with regard to the withdrawal of troops. I really do not think we can regard this as final. What I ask is that we should adjourn the matter now in the hope that we shall get this aspect elucidated

représentants officiels, du retrait de toutes les troupes de l'URSS du territoire iranien...".

Il paraissait résulter du télégramme qui a été envoyé et qui a l'avantage d'émaner du Gouvernement iranien lui-même, lequel a au moins cet avantage d'être sur place, qu'une commission désignée officiellement par le Gouvernement iranien avait mené une enquête qui s'est poursuivie pendant une semaine à travers les diverses régions de l'Azerbaïdjan dans un certain nombre de centres importants. Le télégramme indique que la commission, au cours de la semaine, n'a pas rencontré de troupes de l'URSS et relève en outre, si je comprends bien, que, poursuivant son enquête en s'informant auprès de personnes dignes de foi, elle est parvenue à la conclusion que les troupes de l'URSS ont évacué l'Azerbaïdjan à la date du 6 mai.

La discussion que nous avons eue ce matin a été introduite par des observations des représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni, qui ont considéré qu'il était utile, malgré tout, d'avoir un complément d'information. C'est la raison pour laquelle ils demandent que la question demeure à l'ordre du jour.

En présence du télégramme du Gouvernement de l'Iran, qui apporte, sinon toutes les précisions désirables, du moins des précisions appréciables, je me demande si nous ne pourrions pas nous mettre d'accord sur une solution transactionnelle qui consisterait à laisser la question inscrite à l'ordre du jour pour une courte période, étant entendu que si, dans un certain délai (qui pourrait être de huit ou dix jours), aucune information n'est venue contredire celles que nous avons déjà reçues, la question tomberait d'elle-même de l'ordre du jour. Je me permets de formuler cette proposition en souhaitant que, notamment, les représentants des Etats-Unis et du Royaume-Uni veuillent bien la prendre en considération.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je me permets de rappeler que la question dont le Conseil est pour le moment saisi est celle de l'évacuation de l'Iran par les troupes de l'URSS. C'est sur ce point que nous serons appelés un jour à nous prononcer de façon précise. Or, l'un des éléments nécessaires à une décision dans ce sens est une déclaration du Gouvernement iranien assurant que les troupes de l'URSS ont complètement évacué ce pays.

Je ne trouve pas cette déclaration dans le télégramme reçu. Rien ne montre que le Gouvernement de l'Iran soit sûr de ce fait. Les informations reçues sont peut-être intéressantes, peut-être même, importantes; mais elles nous viennent de seconde et même de troisième main et proviennent d'habitants "dignes de foi," par le truchement des membres de la commission. Il se s'agit pas d'une opinion exprimée par le Gouvernement de Téhéran sur la situation réelle, telle qu'elle se présente actuellement à l'égard du retrait des troupes. Je ne pense donc pas que nous puissions considérer ces renseignements comme définitifs: je demande que nous ajour-

and receive further information from the Government of Iran which would help towards taking a decision in this matter.

I am very sorry, but I am afraid I cannot accept the proposed compromise that we should adjourn for a short time and that the matter should then be settled unless anything has been shown to the contrary. I do think that one necessary element which the Council must have at its disposal before it decides to remove this matter from the agenda is a definite statement on the part of the Government of Iran that it is satisfied that its country has been completely evacuated by USSR troops.

Mr. STETTINIUS (United States of America): I wish to associate myself with the remarks just made by the representative of the United Kingdom.

The PRÉSIDENT (*translated from French*): I should like to ask the representative of the United States (for he was the first to speak) whether his proposal is that this discussion should be adjourned to a specific date, or adjourned *sine die* until fuller information is at hand.

Mr. STETTINIUS (United States of America): I leave that entirely to the President's discretion.

The PRÉSIDENT (*translated from French*): It has been pointed out to me that in view of the order in which the proposals were submitted, I should first invite discussion on the Mexican representative's proposal. I should like to ask him the same question, namely, whether he is proposing adjournment to a specific date or not.

Mr. PADILLO NERVO (Mexico): My idea was to adjourn the discussion of this question for one or two days to study the aspects that I mentioned, and to take a decision then as to whether the question should be kept on the agenda and, if so, for how long a time, whether *sine die* or until a given date.

The PRÉSIDENT (*translated from French*): Are there any comments on the proposal as now expressed?

Mr. HASLUCK (Australia): I am wondering what would be the exact effect of an adjournment of only a day or two. Assuming we met tomorrow or on Friday, would we merely repeat the discussion which we have had today, or would we be in a position to examine the merits of the case? It seems to me that the main reason which has been advanced to date for deferring discussion and for not reaching a decision at this meeting is that we are not in possession of information and that we need information before we can usefully proceed. And without vainglory, I think I might say that the call for information has been one of the characteristics of any remark any Australian representative has ever made at this Council. And we still stand by that position.

nions le débat dans l'espoir d'obtenir des éclaircissements supplémentaires du Gouvernement de l'Iran, pour nous aider à nous faire une opinion précise.

Je regrette, mais je ne puis accepter le compromis proposé, à savoir que nous nous ajournions pendant un bref délai et qu'ensuite l'affaire soit considérée comme réglée, à moins que le Conseil ne soit saisi de faits nouveaux. Je répète que le Conseil ne peut retirer cette affaire de l'ordre du jour tant qu'il n'a pas reçu du Gouvernement iranien une déclaration catégorique assurant que les troupes de l'URSS ont complètement évacué son territoire.

M. STETTINIUS (États-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je déclare m'associer aux observations que vient de présenter le représentant du Royaume-Uni.

Le PRÉSIDENT: La proposition que fait finalement le représentant des États-Unis — je m'adresse à lui puisque c'est lui qui, le premier, a pris la parole — consiste-t-elle à ajourner cette discussion à une date déterminée, ou bien à l'ajourner *sine die* jusqu'à réception de plus amples informations?

M. STETTINIUS (États-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Je m'en remets entièrement à la décision du Président.

Le PRÉSIDENT: On me fait remarquer que, étant donné l'ordre dans lequel les propositions ont été faites, je dois d'abord mettre en discussion la proposition émanant du représentant du Mexique. Je pose la même question au représentant du Mexique: dans sa pensée, s'agit-il d'un ajournement à une date déterminée ou non?

M. PADILLA NERVO (Mexique) (*traduit de l'anglais*): Mon idée était d'ajourner la discussion de cette question d'un jour ou de deux; dans l'intervalle, nous pourrions étudier les nouveaux aspects du problème, après quoi nous déciderions si nous maintenons la question à l'ordre du jour; si oui, pour combien de temps, *sine die* ou jusqu'à une date déterminée.

Le PRÉSIDENT: Y a-t-il des observations sur la proposition ainsi précisée?

M. HASLUCK (Australie) (*traduit de l'anglais*): Je me demande quel serait le résultat pratique d'un ajournement d'un jour ou de deux. Si nous nous réunissons demain ou vendredi, nous contenterons-nous de répéter la discussion qui s'est déroulée aujourd'hui, ou serons-nous en mesure d'aborder le fond de la question? Il me semble que la raison principale pour laquelle on nous demande aujourd'hui de nous abstenir de prendre une décision est que nous ne disposons pas des renseignements dont nous avons besoin pour continuer utilement notre travail. Et, sans vanité, je crois pouvoir dire que le désir d'obtenir ces renseignements a toujours été la marque distinctive des interventions de l'Australie au cours de ces débats. C'est une position que nous n'abandonnons pas.

I have not spoken on the precise proposal which was first put forward by the representative of the United States, but generally our position is that we are in favour, first, of retaining this item on the agenda until a positive decision is taken to remove it, and secondly of deferring consideration for a matter of some days. My own thought on the subject, and I say this without any firm commitment, would be that we should meet early next week. I should also like to make it clear that both in wishing to retain the item on the agenda and in wishing to defer discussion, the Australian delegation is concerned not merely with the question of evacuation, but is also concerned with broader considerations relating to the situation in Iran in general.

Mr. LANGE (Poland): I agree with the representative of Australia that an adjournment of one or two days would really serve no useful purpose. I think the problem has been very clearly defined by the representative of the United Kingdom, who said that the question is simply to ascertain whether or not the USSR troops have left Iran. We have before us statements from the representative of Iran which include statements by the Prime Minister of that country. According to my interpretation of these statements the USSR troops have been withdrawn, because the only doubtful part was the province of Azerbaijan, and according to the last statement, signed by the Prime Minister, the USSR troops evacuated Azerbaijan on 6 May.

I consider this as an authoritative statement and I should object to calling it a second- or third-hand source of information. After all, it is signed by the Prime Minister of Iran, the Head of the Government. But since it seems that some members of the Council are not quite convinced that these statements are sufficiently clear, I think the simplest way out of the situation is to send a telegram to the Government of Iran asking it if it is satisfied that USSR troops have been withdrawn? But I insist that we have to ask for a straight "Yes" or "No" answer because otherwise we shall again carry on in the same disorder we are in now. And I suggest that the President of the Council be commissioned by us to formulate such a telegram, and from his earlier appearances before this Council, I know he will do it with clarity and precision.

Mr. VAN KLEFFENS (Netherlands): I think the position of the Government of Iran is difficult enough as it is and that we should not make it more difficult by asking pointed questions such as the one just proposed by the representative of Poland. May I prove that we adjourn the discussion of the Iranian question until a date in the near future, the Council to be called together at the request of any member.

The PRESIDENT (*translated from French*): We must definitely reach a decision, and therefore I am going to ask the Council's views first on the question of the adjournment and then on the question of sending a telegram. As regards the

Je n'ai rien dit de la proposition précise dont l'initiative revient au représentant des Etats-Unis. Mais nous sommes tout disposés, premièrement, à maintenir la question à l'ordre du jour du Conseil de sécurité jusqu'à ce qu'une décision soit prise en sens contraire et, deuxièmement, à retarder l'examen de la question de plusieurs jours. Sans prendre de position nette, je suis d'avis que nous nous réunissions au début de la semaine prochaine. Je tiens également à indiquer de la façon la plus claire que, en ce qui concerne le maintien de la question à l'ordre du jour et l'ajournement de la discussion, la délégation australienne a en vue, non seulement le problème de l'évacuation de l'Iran, mais également le problème, beaucoup plus large, de la situation de ce pays en général.

M. LANGE (Pologne) (*traduit de l'anglais*): D'accord avec le représentant de l'Australie, j'estime qu'un ajournement d'un ou de deux jours serait inutile. Je crois que le problème a été clairement défini par le représentant du Royaume-Uni. Il s'agit de s'assurer si les troupes de l'URSS ont évacué ou non l'Iran. Nous sommes en présence de déclarations du représentant de l'Iran reproduisant en partie les déclarations du Premier Ministre de ce pays. D'après mon interprétation de ces déclarations, les troupes de l'URSS se sont retirées; en effet, le seul point douteux était l'évacuation de l'Azerbaïdjan et d'après la déclaration la plus récente, signée du Premier Ministre, les troupes de l'URSS ont quitté cette province le 6 mai.

Il me semble qu'il s'agit là d'une déclaration authentique et qu'on ne peut appeler une information de deuxième ou de troisième main; en effet, elle est signée par le Premier Ministre de l'Iran qui est le chef du Gouvernement. Mais puisque certains membres du Conseil ne considèrent pas ces déclarations comme suffisamment précises, je propose l'envoi d'un télégramme au Gouvernement iranien pour lui demander s'il est établi ou non que les troupes de l'URSS ont été retirées. Mais j'insiste pour que nous exigions une réponse par "oui" ou par "non", sans quoi nous retomberions dans la confusion actuelle. Je propose que la rédaction du télégramme soit confiée au Président du Conseil et, étant donné ses interventions au Conseil, je sais qu'il la fera avec clarté et précision.

M. VAN KLEFFENS (Pays-Bas) (*traduit de l'anglais*): J'estime que la position du Gouvernement iranien est suffisamment compliquée pour que nous ne la rendions pas plus difficile en lui posant des questions insidieuses du genre de celles que vient de suggérer le représentant de la Pologne. Je propose l'ajournement de la discussion à une date assez proche, le Conseil de sécurité pouvant se réunir à la demande de l'un quelconque de ses membres.

Le PRÉSIDENT: Il est indispensable que nous prenions une décision; c'est pourquoi je vais consulter le Conseil, d'abord sur la question de l'ajournement, ensuite sur celle de l'envoi d'un télégramme. En ce qui concerne la première

first question, that of the adjournment, I shall take a vote on the proposal of the representative of Mexico for a two-day adjournment.

Mr. PADILLO NERVO (Mexico): After hearing the observations made by the representative of the United Kingdom stating that the matter before this Council is the question of the withdrawal of USSR troops from Iran and after hearing the remarks of the representative of Poland to that effect and since no opinion to the contrary has been expressed, I do not think it is necessary to insist on the proposal I made. I withdraw it.

The PRESIDENT (*translated from French*): If the representative of the United States agrees with the Netherlands representative's proposal, I propose to take a vote on an adjournment for a short period on the understanding that the Council will be convened at the request of any of its members.

Mr. STETTINIUS (United States of America): I support the motion of the representative of the Netherlands.

Mr. LANGE (Poland): I have one question: Does the acceptance of this motion imply that we do not send a telegram to the Government of Iran and ask it to give us a clear answer as to whether it is satisfied that the USSR troops are withdrawn or not? I think we should endeavour to bring the matter to a close.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): With regard to the idea of sending a telegram to the Government of Iran, I am inclined to agree with what the representative of the Netherlands said, that perhaps it is not necessary for us to put what may be embarrassing questions directly to the Government of Iran, but I would observe that we would have the advantage of the presence at this table of the representative of Iran. I assume that he will report our proceedings to his Government and it will see that at any rate one of the elements necessary for us to decide this question finally would be a plain declaration of its view as to whether the evacuation had been completed or not. If we adjourned, therefore, for a few days, we may well hope that in the course of that time we shall get something definite, something further from the Government of Iran, and therefore I would support the proposal.

A vote was taken by show of hands.

The proposal was adopted by 9 votes to 1.

The PRESIDENT (*translated from French*): We shall now vote on the Polish representative's proposal that the Council should send a telegram to the Iranian Government.

A vote was taken by show of hands.

The proposal was rejected by 8 votes to 2.

The meeting rose at 1.40 p.m.

question, celle de l'ajournement, je vais mettre aux voix la proposition du représentant du Mexique tendant à un ajournement à deux jours.

M. PADILLA NERVO (Mexique) (*traduit de l'anglais*): Après avoir entendu les observations du représentant du Royaume-Uni déclarant que le problème en question est le retrait des troupes de l'URSS de l'Iran et après avoir entendu les observations du représentant de la Pologne, puisque, d'autre part, aucune opinion contraire n'a été émise, je ne crois pas qu'il y ait lieu d'insister sur la proposition que j'avais faite. Je la retire.

Le PRÉSIDENT: Le représentant des Etats-Unis se rallie-t-il à la proposition faite par le représentant des Pays-Bas? Dans l'affirmative, je mets aux voix l'ajournement jusqu'à une date prochaine, le Conseil devant être convoqué à la demande de l'un quelconque de ses membres.

M. STETTINIUS (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): J'appuie la proposition du représentant des Pays-Bas.

M. LANGE (Pologne) (*traduit de l'anglais*): J'ai une question à poser: l'adoption de cette motion signifie-t-elle que nous n'enverrons pas de télégramme au Gouvernement iranien pour lui demander de nous dire, sans équivoque, s'il est convaincu que les troupes de l'URSS se sont ou non retirées? Je pense que nous devrions nous efforcer d'en finir avec cette affaire.

Sir Alexander CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): En ce qui concerne l'envoi de ce télégramme, je suis du même avis que le représentant des Pays-Bas qui veut éviter au Gouvernement iranien toute question embarrassante. Mais je ferai observer que nous avons l'avantage d'avoir à notre table le représentant de l'Iran. Je pense qu'il fera un rapport à son Gouvernement sur nos délibérations. Ce dernier pourra ainsi se rendre compte qu'un des éléments qui sont nécessaires pour prendre une décision serait une déclaration claire sur l'évacuation complète de son pays par les troupes de l'URSS. Si nous nous ajournons pour quelques jours, nous pouvons espérer qu'à notre prochaine séance nous aurons reçu des informations précises supplémentaires du Gouvernement de l'Iran. Dans ces conditions, j'appuie la proposition du représentant des Pays-Bas.

Il est procédé au vote à main levée.

Par 9 voix contre une, la proposition est adoptée.

Le PRÉSIDENT: Nous allons maintenant voter sur la proposition du représentant de la Pologne tendant à ce que le Conseil envoie un télégramme au Gouvernement de l'Iran.

Il est procédé au vote à main levée.

Par 8 voix contre 2, la proposition est rejetée.

La séance est levée à 13 h. 40.